



**WAKARE NO AISATSU DALAM DRAMA
TELEVISI JEPANG
DAN DALAM KEHIDUPAN SEHARI-HARI**

LOVIE SERTIANA

**FAKULTAS ILMU PENGETAHUAN BUDAYA
UNIVERSITAS INDONESIA
2008**



***Wakare No Aisatsu* Dalam Drama
Televisi Jepang
Dan Dalam Kehidupan Sehari-Hari**

Skripsi
diajukan untuk melengkapi
persyaratan mencapai gelar
Sarjana Humaniora

Oleh
LOVIE SERTIANA
NPM 0704087021
Program Studi Jepang

**FAKULTAS ILMU PENGETAHUAN BUDAYA
UNIVERSITAS INDONESIA
2008**

Skripsi ini telah diujikan pada hari Rabu tanggal 9 Juli 2008

PANITIA UJIAN

Ketua

Pembimbing

Jonnie Rasmada Hutabarat, M.A.

Lea Santiar M.Ed

Panitera / Pembaca II

Pembaca I

Filia M. Si

Dr. Diah Madubrangti

Disahkan pada hari , tanggal oleh :

Kepala Program Studi

Dekan

Jonnie Rasmada Hutabarat, M.A.

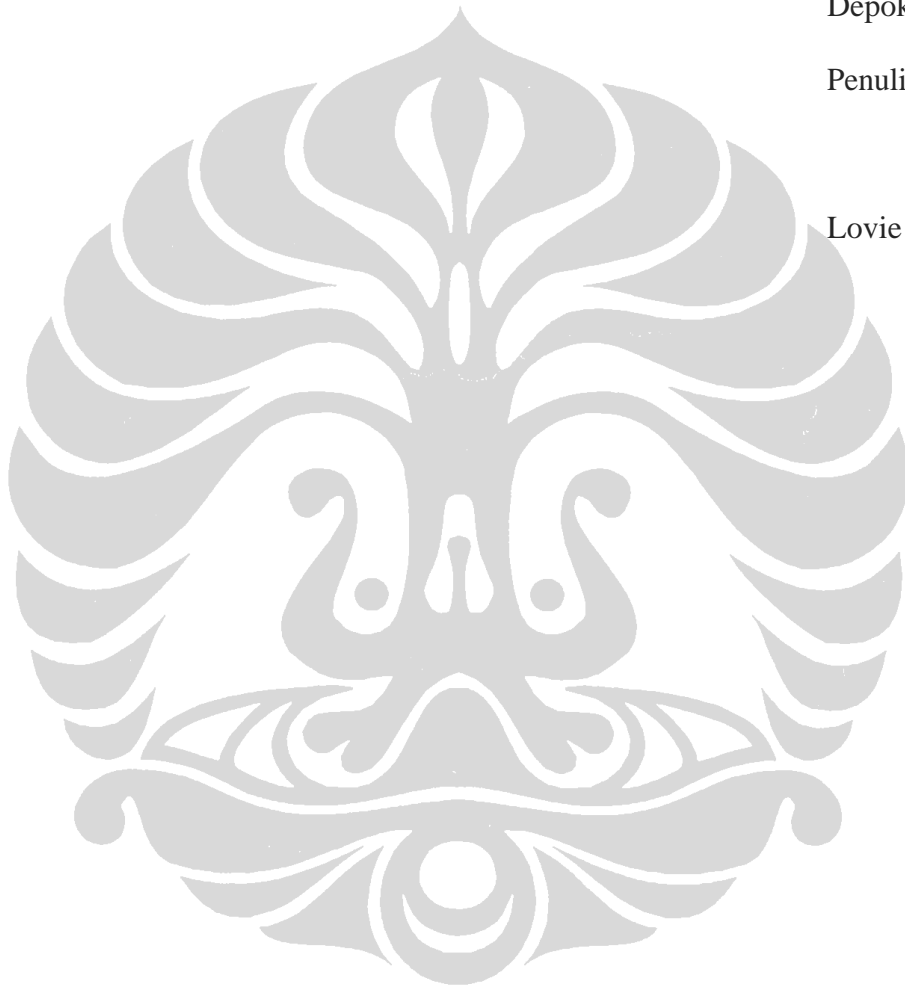
Dr. BambangWibarwarta

Seluruh isi dalam skripsi ini menjadi tanggung jawab penulis.

Depok, 14 Juli 2008

Penulis

Lovie Sertiana



DAFTAR ISI

JUDUL	i
LEMBAR PENGESAHAN.....	ii
ABSTRAK	iv
KATA PENGANTAR.....	v
DAFTAR ISI.....	vi
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Permasalahan.....	5
1.3 Pembatasan Masalah	6
1.4 Tujuan Penelitian.....	6
1.5 Metode Penelitian.....	6
1.6 Landasan Teori.....	7
1.7 Sumber Data.....	8
1.8 Sistematika Penulisan.....	9
BAB II DASAR PEMIKIRAN	10
2.1 Pengertian Wakare no Aisatsu	10
2.1.1 Pengertian Wakare	10
2.1.2 Pengertian Aisatsu.....	11
2.2 Jenis-Jenis Wakare no Aisatsu	12
2.3 Gender, Jouge Kankei dan Bamen	18
2.3.1 Gender	18
2.3.2 Jouge Kankei (Hubungan atasan-bawahan)	22
2.3.3 Bamen.....	25
2.3.4 Gender, <i>Jouge Kankei</i> dan <i>Bamen</i> dalam Penggunaan	27
<i>Wakare no Aisatsu</i>	
BAB III PENGGUNAAN WAKARE NO AISATSU DALAM DRAMA TELEVISI DAN KEHIDUPAN SEHARI-HARI.....	29

3.1 Gambaran Umum tentang Sumber Data	29
3.1.1 Drama Televisi Jepang sebagai Sumber Data I.....	28
3.1.2 Kuesioner sebagai Sumber Data II.....	31
3.2 Pencocokan Teori, Data dari Drama dan Data dari Angket.....	33
3.2.1 Aisatsu yang Cenderung Dibedakan Berdasarkan Tingkat Keformalannya.....	34
3.2.1.1. Aisatsu Formal Berdasarkan Teori Me Clure	34
3.2.1.1.1. Shitsurei Shimasu.....	35
3.2.1.2. Aisatsu Informal Berdasarkan Teori Me Clure.....	42
3.2.1.2.1. Sayounara.....	42
3.2.1.2.2. Jaa.....	47
3.2.1.2.3. Jaa ne.....	51
3.2.1.2.4. Jaa mata.....	60
3.2.1.2.5. Sore jaa.....	64
3.2.1.2.6. Bai bai	69
3.2.1.2. Aisatsu yang Bersifat Netral Berdasarkan Teori Me Clure.....	71
3.2.1.2.1. Osakini	71
3.2.1.2.2. Ki o Tsukete	75
3.2.1. Aisatsu yang Cenderung Dibedakan Berdasarkan Hubungan diantara Pembicara.....	78
3.2.1.1. Itte Kuru	78
3.2.1.2. Itte Kimasu	79
3.2.1.3. Oyasumi	81
3.2.1.4. Oyasuminasai	84
3.2.1.5. Oyasuminasaimase.....	87
3.2.1.6. Itterasshai	89
3.2.1.7. Itterasshaimase	91
BAB IV KESIMPULAN.....	93
DAFTAR PUSTAKA	97
LAMPIRAN	

DAFTAR ISI

JUDUL	i
LEMBAR PENGESAHAN.....	ii
ABSTRAK	iv
KATA PENGANTAR.....	v
DAFTAR ISI.....	vi
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Permasalahan.....	6
1.3 Pembatasan Masalah.....	6
1.4 Tujuan Penelitian.....	7
1.5 Metode Penelitian.....	7
1.6 Landasan Teori.....	8
1.7 Sumber Data.....	8
1.8 Sistematika Penulisan.....	9
BAB II DASAR PEMIKIRAN	10
2.1 Pengertian Wakare no Aisatsu	10
2.1.1 Pengertian Wakare	10
2.1.2 Pengertian Aisatsu.....	12
2.2 Jenis-Jenis Wakare no Aisatsu	13
2.3 Gender, Jouge Kankei dan Bamen	18
2.3.1 Gender	18
2.3.2 Jouge Kankei (Hubungan atasan-bawahan)	24
2.3.3 Bamen.....	26
2.3.4 Gender, <i>Jouge Kankei</i> dan <i>Bamen</i> dalam Penggunaan	29
<i>Wakare no Aisatsu</i>	
BAB III PENGGUNAAN WAKARE NO AISATSU DALAM DRAMA TELEVISI DAN KEHIDUPAN SEHARI-HARI.....	31

3.1 Gambaran Umum tentang Sumber Data	31
3.1.1 Drama Televisi Jepang sebagai Sumber Data I.....	31
3.1.2 Kuesioner sebagai Sumber Data II.....	33
3.2 Pencocokan Teori, Data dari Drama dan Data dari Angket.....	35
3.2.1 Aisatsu yang Cenderung Dibedakan Berdasarkan Tingkat Keformalannya.....	36
3.2.1.1. Aisatsu Formal Berdasarkan Teori Me Clure	36
3.2.1.1.1. Shitsurei Shimasu.....	37
3.2.1.2. Aisatsu Informal Berdasarkan Teori Me Clure.....	45
3.2.1.2.1. Sayounara.....	45
3.2.1.2.2. Jaa.....	51
3.2.1.2.3. Jaa ne.....	56
3.2.1.2.4. Jaa mata.....	66
3.2.1.2.5. Sore jaa.....	71
3.2.1.2.6. Bai bai	77
3.2.1.2. Aisatsu yang Bersifat Netral Berdasarkan Teori Me Clure.....	80
3.2.1.2.1. Osakini	80
3.2.1.2.2. Ki o Tsukete	85
3.2.1. Aisatsu yang Cenderung Dibedakan Berdasarkan Hubungan diantara Pembicara.....	87
3.2.1.1. Itte Kuru	88
3.2.1.2. Itte Kimasu	89
3.2.1.3. Oyasumi	92
3.2.1.4. Oyasuminasai	94
3.2.1.5. Oyasuminasaimase.....	98
3.2.1.6. Itterasshai	101
3.2.1.7. Itterasshaimase	102
BAB IV KESIMPULAN.....	105
DAFTAR PUSTAKA	109
LAMPIRAN	